



JEDNOSTKA CERTYFIKUJĄCA / CERTIFICATION DEPARTMENT

Wniosek o przeprowadzenie dobrowolnej oceny zgodności wyrobu (na potrzeby wydania certyfikatu zgodności uznawanego w Zjednoczonych Emiratach Arabskich)
Application for performing voluntary conformity assessment of a product (in order to obtain certificate of compliance recognized by United Arab Emirates)

(po wypełnieniu CHRONIONE / once filled in remains PROTECTED)

Wnoszę o / I apply for:		Prosimy o udostępnienie następujących informacji: Please provide the following:			
<input type="checkbox"/>	przeprowadzenie dobrowolnej oceny zgodności wyrobu budowlanego performing voluntary conformity assessment of construction product	A, B, C, D1, E, F, G, H, I1, I2, I3, I4, I6, I7, I8, I9 Opcjonalnie / Optionally: I10, I11, I12, I13			
<input type="checkbox"/>	przeprowadzenie dobrowolnej oceny zgodności wyrobu (nie będącego wyrobem budowlanym) performing voluntary conformity assessment of product (not being a construction product)	A, B, C, D2, E, F, G, H, I1, I2, I3, I5, I6, I7, I8, I9 Opcjonalnie / Optionally: I10, I11, I12, I13			
A	Zakres procesu: Scope of the process:	<input type="checkbox"/>	WYDANIE CERTYFIKATU / ISSUING A CERTIFICATE		
		<input type="checkbox"/>	ZMIANA ZAKRESU WYDANEGO DOKUMENTU CHANGE OF THE SCOPE OF ISSUED DOCUMENT	Nr / No:	
B	Nazwa i typ wyrobu: Name and type of the product:				
C	Numer certyfikatu CNBOP-PIB (CPR) / świadczenia dopuszczenia: No. of CNBOP-PIB certificate (CPR) / admittance	1438 - - /	Nr wydania: Issue No.: (Certyfikaty CPR / CPR certificates)	Data wydania: Issue date:	
D	Techniczny dokument odniesienia: Technical reference document:	D1	<input type="checkbox"/>	Wybierz normę / Choose standard	
		D2	<input type="checkbox"/>	EN 60598-2-22 Oprawy oświetleniowe – Część 2-22: Wymagania szczegółowe – Oprawy oświetleniowe do oświetlenia awaryjnego / Luminaires. Particular requirements. Luminaires for emergency lighting	
E	Producent wyrobu: Product manufacturer:	Nazwa / Name: Adres / Address: Kraj / Country: NIP / National tax identification No.:			
F	Wnioskodawca / Applicant:				
<input type="checkbox"/>	Producent / Manufacturer:	Nazwa i adres jak wyżej / Name and address as above			
<input type="checkbox"/>	Upoważniony przedstawiciel producenta Manufacturer's authorised representative: (Patrz załącznik nr H8 / See attachment No. H8)	Nazwa / Name: Adres / Address: Kraj / Country: NIP / National tax identification No.:			
G	Zakład produkcyjny / Manufacturing site: ** (* * miejsce /-a, gdzie prowadzony jest montaż końcowy lub co najmniej końcowe badania przedmiotowego wyrobu / location /-s where final assembly or at least final testing of the relevant product is performed)	Nazwa / Name: Adres / Address: Kraj / Country:			
	Zakład (2) / Site (2): (wypełnić, gdy więcej niż jeden zakład) (fill in if there is more than one site)	Nazwa / Name: Adres / Address: Kraj / Country:			
	Zakład (3) / Site (3): (wypełnić, gdy więcej niż dwa zakłady) (fill in if there is more than two sites)	Nazwa / Name: Adres / Address: Kraj / Country:			
H	Osoba upoważniona do kontaktów z Jednostką Certyfikującą CNBOP-PIB: Person authorized to contact CNBOP-PIB Certification Department: (Patrz załącznik nr H10 / See attachment No. H10)	Imię i nazwisko / Name and surname:			
		Telefon / Phone:		e-mail:	
		Dane podmiotu (gdy inne niż Wnioskodawca) / Data of entity (when different from the Applicant):			
		Nazwa / Name: Adres / Address: Kraj / Country:			

WYPEŁNIA CNBOP-PIB / TO BE FILLED IN BY CNBOP-PIB

Data złożenia / Submission date	Data rejestracji / Registration date	Numer wniosku / Application number	
Data oceny warunków produkcji Date of assessment of production conditions	Raport z dnia / Report of	Numer umowy / Agreement number	Numer wydanego dokumentu Number of issued document



Wniosek o przeprowadzenie dobrowolnej oceny zgodności wyrobu (na potrzeby wydania certyfikatu zgodności uznawanego w Zjednoczonych Emiratach Arabskich)
Application for performing voluntary conformity assessment of a product (in order to obtain certificate of compliance recognized by United Arab Emirates)

(po wypełnieniu CHRONIONE / once filled in remains PROTECTED)

ZAŁĄCZNIKI OBOWIĄZKOWE / OBLIGATORY ATTACHMENTS

DOKUMENTACJA ZŁOŻONA W WERSJI ELEFTRONICZNEJ / DOCUMENTATION SUBMITTED ELECTRONICALLY		<input type="checkbox"/>
Po dostarczeniu wniosku do Jednostki Certyfikującej przekazany zostanie link do repozytorium / After submitting the application to the Certification Department, a link to the repository will be provided		
Lp.	Dokumentacja dotycząca wyrobu / Documentation relevant to the product: (DOKUMENTACJA W JEZYKU POLSKIM / DOCUMENTATION IN POLISH)	Załącznik Nr Attachment No.
I1	Opis wyrobu (np. karta katalogowa) (dotyczy wszystkich odmian wyrobu, jeśli występują). Product description (for instance data sheet) (refers to all product varieties, if applicable).	
I2	Instrukcje dotyczące wyrobu (montażu, instalacji, obsługi, konserwacji) oraz informacje na temat bezpieczeństwa. Instructions regarding the product (assembly, installation, use, maintenance), as well as information regarding safety.	
I3	Rysunki złożeniowe i schematy (np. elektryczne, hydrauliczne) wyrobu oraz jego podzespołów, elementów. Fotografie wyrobu. Assembly (technical) drawings and schemes (e.g. electrical, hydraulic) of the product and its components, elements, parts. Photographs of the product.	
I4	Dokumentacja zakładowej kontroli produkcji (ZKP) lub opis funkcjonowania ZKP. Documentation of the factory production control (FPC) or description of FPC functioning.	
I5	Dokumentacja opisująca warunki produkcji. Documentation describing production conditions.	
I6	Pismna informacja producenta o zmianach w wyrobie od dnia wykonania badań wykonanych przez CNBOP-PIB. Statement of the Manufacturer regarding changes in the product since the date of the tests already carried out by CNBOP-PIB.	
I7	Pismna informacja producenta o zmianach w warunkach produkcji od dnia wykonania ostatniej oceny przez CNBOP-PIB. Statement of the Manufacturer regarding changes in production conditions since the date of last assessment carried out by CNBOP-PIB.	
Gdy Wnioskodawca nie jest producentem wyrobu / When the Applicant is not the manufacturer of the product		
I8	Pismne pełnomocnictwo Producenta dla Wnioskodawcy do wykonywania w jego imieniu określonych zadań wraz z ich zakresem Written power of attorney from the Manufacturer to act on his behalf in relation to the specified tasks and their scope.	
Gdy wnioskowany zakres procesu dotyczy zmiany zakresu i/lub aktualizacji certyfikatu / If the scope of the process regards certificate change and/or update:		
I9	Szczegółowy opis zmian stanowiących podstawę złożenia wniosku o zmianę zakresu i/lub aktualizację certyfikatu Detailed description of changes which are the basis for submitting the application for certificate change and/or update	

ZAŁĄCZNIKI OPCJONALNE / OPTIONAL ATTACHMENTS

I10	Pismne pełnomocnictwo Wnioskodawcy dla swojego upoważnionego przedstawiciela do kontaktów z Jednostką Certyfikującą. Written power of attorney from the Applicant to his representative, to contact the Certification Department on his behalf.	
I11	Sprawozdania z badań wyrobu wykonanych w laboratoriach akredytowanych przez: United Arab Emirates Ministry of Interior Civil Defense G.H.Q Fire Intentional Lab & House of Expertise & Training Center Approval Committee). Reports of product tests from the laboratories accredited by: United Arab Emirates Ministry of Interior Civil Defense G.H.Q Fire Intentional Lab & House of Expertise & Training Center Approval Committee).	
Należy wypełnić poniższe wiersze gdy przedkładane są sprawozdania z badań (patrz wiersz I11 powyżej) Please fill in all records below when test reports were submitted (see record I11 above):		
I12	Pismna informacja producenta o zmianach w wyrobie od dnia wykonania badań opisanych w załączonych sprawozdaniach. Statement of the Manufacturer regarding the changes in the product since the date of tests already carried out and described in the attached test reports.	
I13	Pismne upoważnienie właściciela sprawozdania dla Wnioskodawcy do posługiwania się załączonymi do wniosku sprawozdaniami. (dotyczy gdy właścicielem sprawozdania jest podmiot inny niż Wnioskodawca). Written power of attorney from the owner(s) of the attached report(s) for the Applicant to use the attached reports (applicable if owner is different than Applicant).	

1. Wnioskodawca zobowiązuje się do:

- 1.1. Spełnienia wszystkich wymagań, wynikających z ubiegania się o przeprowadzenie procesu oceny zgodności na potrzeby uzyskania certyfikatu zgodności uznawanego przez Zjednoczone Emiraty, zawartych w technicznym dokumencie odniesienia, jak również wymagań określonych przez CNBOP-PIB.
- 1.2. Informowania CNBOP-PIB o wszelkich zmianach wprowadzonych przez producenta w wyrobie(-ach), jak również w dokumentacji technicznej wyrobu(-ów), przedłożonej do CNBOP-PIB w związku z realizacją procesu na podstawie niniejszego wniosku.
- 1.3. Przyjęcia zespołu audytorów upoważnionego przez CNBOP-PIB oraz obserwatorów jednostek nadzorujących pracę CNBOP-PIB i zapewnienia im dostępu do wszystkich informacji i miejsc w celu umożliwienia przeprowadzenia oceny warunków produkcji we wnioskowanym zakresie, jak również zapewnienia odpowiednich warunków (np. organizacyjnych, bhp).
- 1.4. Regulowania zobowiązań finansowych wynikających z procesu certyfikacji prowadzonego przez CNBOP-PIB na podstawie niniejszego wniosku, niezależnie od wyniku tego procesu.

2. Wnioskodawca oświadcza, że:

- 2.1. Ma prawo do rozporządzania wyrobem wraz z jego dokumentacją techniczną w celu złożenia niniejszego wniosku.
- 2.2. Dołączona do wniosku dokumentacja jest aktualna i dotyczy wyrobu, w zakresie którego składany jest wniosek.
- 2.3. Do laboratorium badawczego wskazanego przez CNBOP-PIB zostanie przedłożona dokumentacja identyczna z załączoną do niniejszego wniosku (wraz z przyszłymi uzupełnieniami).
- 2.4. Zna aktualny stan prawny i stan normalizacyjny w zakresie wnioskowanego procesu.
- 2.5. Będzie wypełniał wymagania stawiane przez CNBOP-PIB w ramach procesu certyfikacji oraz dostarczy CNBOP-PIB informacje niezbędne do jego przeprowadzenia.

1. The Applicant is obliged to:

- 1.1. Fulfill all requirements resulting from applying for carrying out the process of for performing assessment in order to obtain certificate of compliance recognized by United Arab Emirates, defined in technical reference document(s), as well as and certification requirements of the CNBOP-PIB.
- 1.2. Inform CNBOP-PIB about any changes made to the product(-s) by the manufacturer, as well as to the product(-s) technical documentation submitted to CNBOP-PIB in regard to the certification process conducted on the basis of this application.
- 1.3. Receive the auditor team authorized by CNBOP-PIB as well as observers of bodies supervising the work of CNBOP-PIB and make all information and places accessible for them to carry out the assessment of production conditions within the scope of the application; also ensure appropriate conditions (for instance organizational, occupational safety and health conditions).
- 1.4. Settle all financial obligations resulting from the certification process conducted by CNBOP-PIB based on this application regardless of its result.

2. The Applicant declares that:

- 2.1. He has the right to dispose the product together with its technical documentation in order to submit this application.
- 2.2. The documentation attached to the application is up-to-date and is related to the product in question.
- 2.3. He will submit to the laboratory indicated by CNBOP-PIB documentation which is identical to the one attached to this application (with future supplements).
- 2.4. He is aware of the current legal and standardization status within the scope of the applied certification.
- 2.5. He will fulfil the requirements set out by CNBOP-PIB within the scope of the certification process and will submit to CNBOP-PIB all information necessary to carry it out.



Wniosek o przeprowadzenie dobrowolnej oceny zgodności wyrobu (na potrzeby wydania certyfikatu zgodności uznawanego w Zjednoczonych Emiratach Arabskich)
 Application for performing voluntary conformity assessment of a product (in order to obtain certificate of compliance recognized by United Arab Emirates)

(po wypełnieniu CHRONIONE / once filled in remains PROTECTED)

3. Wnioskodawca przyjmuje do wiadomości, że certyfikat zgodności zostanie wydany producentowi wyrobu po:
 - 3.1. Pozytywnej ocenie wyników badań.
 - 3.2. Przeprowadzeniu z wynikiem pozytywnym oceny warunków produkcji w zakładzie produkującym przedmiotowy wyrób.
 - 3.3. Podpisaniu przez producenta umowy z CNBOP-PIB o nadzorowaniu wydanego certyfikatu.
- 3.4. Uregulowaniu wszystkich zobowiązań finansowych wobec CNBOP-PIB.
4. **Ponadto, Wnioskodawca przyjmuje do wiadomości, że:**
 - 4.1. Warunkiem rozpoczęcia procesu oceny zgodności jest otrzymanie przez CNBOP-PIB poprawnie wypełnionego wniosku wraz z kompletem obowiązkowych załączników.
 - 4.2. Brak terminowych płatności stanowi podstawę wstrzymania dalszych prac w procesie realizowanym przez CNBOP-PIB.
 - 4.3. Posiadaczem certyfikatu i stroną umowy o nadzorowaniu certyfikatu będzie producent wyrobu (wskazany w niniejszym wniosku).
 - 4.4. Przysługuje mu prawo, na każdym etapie procesu, złożenia skargi na działania CNBOP-PIB oraz prawo do odwołania od decyzji Kierownika Jednostki Certyfikującej CNBOP-PIB.
- 4.5. Opłata za wstępną weryfikację formalną wniosku, identyfikację producenta wyrobu oraz rejestrację wniosku nie podlega zwrotowi.
5. **CNBOP-PIB zobowiązuje się do:**
 - 5.1. Prowadzenia procesu i nadzoru w sposób kompetentny z zachowaniem bezstronności i niezależności.
 - 5.2. Zachowania poufności wszystkich informacji dot. klienta uzyskanych w procesie, jak i z innych źródeł (skargi), z wyjątkiem przypadków przewidzianych prawem.
 - 5.3. Reagowania w sposób niedyskryminujący na skargi i odwołania Wnioskodawcy.
6. **Dane osobowe:**
 - 6.1. Strony oświadczają, że są administratorami danych osobowych osób uprawnionych do reprezentowania Stron oraz pracowników Stron, podanych w związku z podpisaniem i wykonywaniem Umowy.
 - 6.2. Osobą wyznaczoną do udzielania wyjaśnień i informacji związanych z przetwarzaniem danych osobowych w CNBOP-PIB jest Inspektor Ochrony Danych. Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych adres e-mail: iod@cnbop.pl, tel. +48 22 76 93 363.
 - 6.3. Strony przetwarzają podane dane osobowe osób reprezentujących i pracowników Stron w celu realizacji Umowy. Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest prawnie usprawiedliwiony cel – kontakt w sprawie wykonania Umowy. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, lecz konieczne w celu podpisania Umowy.
 - 6.4. Dane osobowe przetwarzane będą przez okres trwania umowy, a po jej zakończeniu przez czas wynikający z obowiązujących przepisów prawa lub do czasu przedawnienia roszczeń.
 - 6.5. Odbiorcami danych osobowych będą: podmioty zewnętrzne dostarczające i wspierające systemy informatyczne Stron, świadczące usługi związane z bieżącą działalnością Stron – na mocy stosownych umów powierzenia przetwarzania danych osobowych oraz przy zapewnieniu stosowania przez ww. podmioty adekwatnych środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę danych.
 - 6.6. Każdej osobie, której dane są przetwarzane, w zakresie wynikającym z przepisów prawa, przysługuje prawo dostępu do swoich danych oraz ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, przeniesienia danych oraz prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych.
 - 6.7. W przypadku wątpliwości związanych z przetwarzaniem danych osobowych każda osoba może zwrócić się do Stron z prośbą o udzielenie informacji. Niezależnie od powyższego, każdemu przysługuje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego.
 - 6.8. Strony nie zamierzają przekazywać danych osobowych do państw trzecich ani do organizacji międzynarodowych.
 - 6.9. Strony zobowiązują się do przekazania informacji, o których mowa powyżej, osobom reprezentującym i pracownikom Stron, których dane zostały przekazane Stronom.
7. **Postanowienia końcowe**
 - 7.1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy prawa krajowego.
 - 7.2. Wszelkie spory wynikające z wykonania niniejszej Umowy, Strony zobowiązują się rozwiązywać w sposób polubowny. W przypadku braku porozumienia, spory będą rozstrzygane przez polski sąd powszechny właściwy dla siedziby CNBOP-PIB.
3. **The Applicant acknowledges the fact, that the certificate of compliance will be issued to the manufacturer of the product once:**
 - 3.1. Assessment of test results is carried out and the result is positive.
 - 3.2. Assessment of production conditions at the manufacturing plant is carried out.
- 3.3. The agreement to supervise the issued certificate is signed between the manufacturer of the construction product and CNBOP-PIB.
- 3.4. All financial obligations towards CNBOP-PIB are settled.
4. **In addition I acknowledge that:**
 - 4.1. The condition for beginning the process of conformity assessment is receiving by CNBOP-PIB a correctly filled application together a set of obligatory attachments.
 - 4.2. No term payments are the basis for discontinuing further activities in the certification process carried out by CNBOP-PIB.
 - 4.3. The Holder of the certificate and a party in the agreement to supervise the issued certificate will be the manufacturer of the product (as indicated in this application).
 - 4.4. I have the right, at every stage of the process, to file a complaint regarding the actions of CNBOP-PIB and the right to appeal against the decision of the Manager of CNBOP-PIB Certification Department.
 - 4.5. The fee for the initial formal assessment of the application, identification of the manufacturer of the product and registration of the application is not refundable.
5. **CNBOP-PIB undertakes to:**
 - 5.1. Conducting the process and supervision in a competent manner, maintaining impartiality and independence.
 - 5.2. Keep confidential all information concerning the client which was obtained in the process, as well as information from other sources (e.g. complaints), except as provided by law.
 - 5.3. Respond to complaints and appeals of the Applicant in a non-discriminating manner.
6. **Personal data:**
 - 6.1. The Parties declare that they are the administrators of personal data of persons authorized to represent the Parties and employees of the Parties, given in connection with signing and executing the Agreement.
 - 6.2. The person designated to provide explanations and information related to the processing of personal data at CNBOP-PIB is Data Protection Supervisor. Contact details of Data Protection Supervisor e-mail address: iod@cnbop.pl, tel. +48 22 76 93 363.
 - 6.3. The Parties process the given personal data of the representatives and employees of the Parties for the purpose of executing the Agreement. The legal basis for processing of personal data is a legally justified purpose – contact regarding executing the Agreement. Providing personal data is voluntary but necessary to sign the Agreement.
 - 6.4. Personal data will be processed for the duration of the Agreement, and after its execution for a period resulting from the applicable provisions of law or until the limitation period for claims.
 - 6.5. The recipients of personal data will be: external entities providing and supporting the IT systems of the Parties, providing services related to the ongoing activity of the Parties – under relevant agreements entrusting the processing of personal data and ensuring the use of the above mentioned entities with adequate technical and organizational measures to ensure data protection.
 - 6.6. Every person whose data is processed, to the extent resulting from the provisions of law, has the right to access their data and to rectify it, delete it, limit its processing, transfer data and object to the processing of data.
- 6.7. In case of any doubts related to the processing of personal data, each person may ask the Parties to provide information. Notwithstanding the foregoing, everyone has the right to file a complaint with the supervisory body.
- 6.8. The Parties do not intend to transfer personal data to third countries or international organizations.
- 6.9. The Parties undertake to provide the above-mentioned information to the representatives and employees of the Parties.
7. **Final resolutions**
 - 7.1. In matters not covered by this Agreement, relevant provisions of national law are applied.
 - 7.2. The Parties agree to resolve in an amicable way any disputes arising from the execution of this Agreement. Should the Parties fail to reach an agreement, the disputes shall be settled by the court of law competent for CNBOP-PIB.

Prezes/Dyrektor
 President/Director

.....
 Data / Date

.....
 Czytelnie imię i nazwisko, podpis
 Legibly name and surname, signature



JEDNOSTKA CERTYFIKUJĄCA / CERTIFICATION DEPARTMENT

Wniosek o przeprowadzenie dobrowolnej oceny zgodności wyrobu (na potrzeby wydania certyfikatu zgodności uznawanego w Zjednoczonych Emiratach Arabskich)
Application for performing voluntary conformity assessment of a product (in order to obtain certificate of compliance recognized by United Arab Emirates)

(po wypełnieniu CHRONIONE / once filled in remains PROTECTED)

PONIŻSZE ZAPISY UZUPEŁNIA CNBOP-PIB / THE SECTION BELOW TO BE FILLED IN BY CNBOP-PIB

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Potwierdzam poprawność złożonego wniosku.

CNBOP-PIB

.....
Data i podpis osoby prowadzącej wniosek w DC
Date and signature of Certification Department specialist

.....
Imię, nazwisko oraz podpis osoby upoważnionej
Name and signature of authorised representative

.....
Data / Date